

**Materials of handwritten lexicographic monuments of the 19th century
and V. P. Troitsky's dictionary: on the 130th anniversary
of the publication of the first Mari dictionary in Russia**

The Cheremissky-Russian Dictionary by the priest and teacher, V. P. Troitsky, is the first published lexicographic work in Russia. It dates back to 1894. The dialect basis of the monument is the Volga-Zvenigovo subdialect of the Lugovoi dialect of the Mari language. The materials of other dialects, in particular of the Morkinsky area, are borrowed from other unpublished dictionaries of the 19th century. V. Troitsky included lexical units of the mountain dialect in the dictionary corpus. They were collected by the compiler on the Vilotovskaya side of the modern Gornomariysky district of the Republic of Mari El. Some dictionary entries are extracted from other handwritten sources. After individual Mari words, lexemes from Tatar and Chuvash are given for comparison.

V. Troitsky's merit is that he was the first to raise the forgotten handwritten dictionaries of the Mari language from the dust. Such works are unpublished monuments of priests such as M. Krokovsky, A. Smirnov and the teacher of the "Cheremissky language" of the Kazan Theological Seminary, F. Zemlyanitsky. The printed editions by F. Vasilyev, G. Yakovlev and N. Zolotnitsky were not left out. Many lexemes from these works are included in the Cheremissky-Russian Dictionary. All borrowed lexemes from other sources are marked by V. Troitsky: Krok., Smirn., Zeml., Vas., Yakov., Zol. (Zolot., Zolotn.).

Keywords: *Mari (Cheremis) language, monuments of writing, translation commission, handwritten dictionaries, priest, teacher's seminary*

OLEG SERGEEV